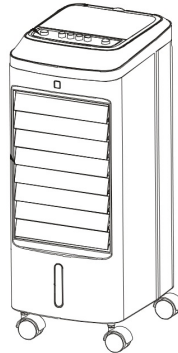




## Deuba® Klimagerät



Artikel-/Modellnummer:  
108503/MZKG002

Der direkte Weg zu unseren neusten Produkten, Angeboten und vieles mehr!



### Deuba Serviceportal

Für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support können Sie sich vertrauensvoll an unsere geschulten Mitarbeiter wenden.

**[www.Deubaservice.de](http://www.Deubaservice.de)**

Hergestellt für:  
Deuba GmbH & Co. KG  
Zum Wiesenhof 84  
66663 Merzig  
Germany



## ANLEITUNG



**ACHTUNG!** Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Aufbauanweisungen, um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.



**Wichtig:** Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Anleitung vollständig und gründlich durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollten Sie eines Tages das Produkt weitergeben, achten Sie darauf, auch diese Anleitung weiterzugeben



**Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung geeignet.**



Halten Sie kleine Teile und Verpackungsmaterial von Kindern fern!  
Erstickengefahr!

Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit. Spätere Reklamationen können nicht akzeptiert werden.

Prüfen Sie alle Elemente und Teile auf Schäden. Trotz sorgfältiger Kontrollen kann es passieren, dass auch die beste Ware auf dem Transportweg Schaden nimmt. Bauen Sie in solch einem Fall Ihr Produkt nicht auf. Defekte Teile können Gefahren und Gesundheitsschäden nach sich ziehen.



Nehmen Sie niemals Änderungen am Produkt vor! Durch Änderungen erlischt die Garantie und das Produkt kann unsicher bzw. schlimmstenfalls sogar gefährlich werden.

Packen Sie alle Teile und Elemente des Sets aus und platzieren Sie die Komponenten auf der Oberseite des Kartons oder einer anderen sauberen Oberfläche. Dies schützt Ihr neues Produkt.

Achten Sie dabei auch darauf, den Boden nicht zu verkratzen, wenn Sie mit Werkzeugen arbeiten.

Stellen sie sicher, dass dieses Produkt vor Gebrauch vollständig montiert ist.

Verwenden Sie zur Reinigung einen Schwamm und warmes Seifenwasser. Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reiniger oder Waschmittel, z.B. Bleichmittel können das Produkt beschädigen.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient als Luftpühler im Innenbereich. Die Ventilatorgeschwindigkeit kann in drei Stufeneingestellt werden. Die Raumgröße ist abhängig von den örtlichen Gegebenheiten. Durch große Fensterflächen, zusätzliche Wärmequellen, mangelnde Isolierung der Wände usw. verringert sich diese Raumgröße. Der Kontakt mit Feuchtigkeit, z. B. im Badezimmer ist unbedingt zu vermeiden.

Verwenden Sie das Produkt nur für seinen vorgeschriebenen Zweck. Für entstandene Schäden aufgrund von einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Jegliche Modifikation am Produkt kann die Sicherheit negativ

beeinflussen, Gefahren verursachen und führt zum Erlöschen der Garantie.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

**ACHTUNG:** Um die Gefahr von Feuer, Stromschlägen oder Verletzungen zu vermeiden, beachten Sie bitte:

- Überprüfen Sie vor Benutzung, ob die Spannung der Stromquelle mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmt. Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder ein anderes Teil des Geräts defekt oder beschädigt ist.
- Ein beschädigtes Netzkabel darf nur von einer autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Andernfalls besteht die Gefahr eines Stromschlags. Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren.
- Ziehen Sie nicht an dem Kabel, um den Netzstecker aus der Steckdose zu bekommen. Halten Sie stattdessen den Netzstecker in der Hand.
- Netzstecker dürfen nie mit nassen Händen ein oder ausgesteckt werden.
- Beachten Sie, dass das Netzkabel nicht gequetscht, geknickt, durch scharfe Kanten beschädigt oder anders mechanisch belastet wird. Vermeiden Sie eine übermäßige thermische Belastung des Netzkabels durch große Hitze oder große Kälte. Verändern Sie das Netzkabel nicht. Wird dies nicht beachtet, kann das Netzkabel beschädigt werden. Ein beschädigtes Netzkabel kann einen lebensgefährlichen elektrischen Schlag zur Folge haben.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und /oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Führen Sie das Netzkabel nicht unter Teppichen entlang oder decken Sie es mit Teppichen oder Läufern ab. Führen Sie das Netzkabel außerhalb des Laufbereiches entlang und achten Sie darauf, dass niemand darüber stolpern kann.

## Sicherheitshinweise

Halten Sie stets einen Abstand von mindestens 20 cm zu allen Wänden oder Ecken ein, um sicherzustellen, dass die Luftzufuhr oder Luftabfuhr nicht unerwartet blockiert. Das Gerät darf nicht direkt unter oder neben Vorhängen o.ä. aufgestellt werden.

**Verletzungsgefahr!** Führen Sie keine Gegenstände oder Finger durch die Schutzgitter während das Produkt in Betrieb steht.

Blockieren Sie weder die Öffnungen zur Luftzufuhr noch zur Luftabfuhr in irgendeiner Weise. Bei dem laufenden Gerät sollten die Lamellen mindestens leicht geöffnet.

Füllen Sie nur geeignetes sauberes Wasser maximal bis zur gekennzeichneten Füllhöhe in den dafür vorgesehenen Wassertank. Füllen Sie NIEMALS Wasser in den Tank, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Das Gerät sollte niemals ohne Wasser im Modus Cool-Funktion betrieben werden. Trocken laufen des Gerätes kann zum Defekt der Pumpe führen.

Falls Sie das Gerät bewegen möchten und sich Wasser im Tank befindet, ziehen Sie zunächst den Stecker und schieben Sie das Gerät dann vorsichtig und langsam von der Seite, um ein Verschütten von Wasser zu vermeiden. Am besten lassen Sie vorher das Wasser ab.

Bitte bewahren Sie die Kühlakkus stets außer Reichweite von Kindern auf. Die darin enthaltene chemische Substanz ist gesundheitsschädlich, wenn sie verschluckt wird. Schützen Sie sie vor direktem Sonnenlicht. Die Kühlakkus können 5 Jahre verwendet werden.

Wenn Sie das Gerät entsorgen wollen, beachten Sie bitte die Regelungen zur Entsorgung von Kühlakkus.

Verwenden Sie das Gerät stets auf ebenen und trockenen Böden.

**ACHTUNG!** Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Innere des Gerätes (vor allem in die Elektronik) dringt, da dies zu Schäden am Gerät oder Stromschlägen führen kann.

Achten Sie darauf, dass sich der Wasserstand im Wassertank immer zwischen den Markierungen MIN und MAX befindet. Kontrollieren Sie den Wasserstand während des Betriebs.

Bewegen Sie das Gerät sehr vorsichtig und langsam, wenn der Wassertank gefüllt ist. Wasser kann aus dem Wassertank herauspritzen, wenn der Luftkühler ruckartig bewegt wird.

Bewegen Sie das Gerät niemals, indem Sie am Kabel ziehen und achten Sie darauf, dass das Kabel nicht verwickelt wird.

Falls das Gerät mit befülltem Wassertank umkippt, benutzen Sie es nicht mehr. Lassen Sie das Gerät vor erneutem Einschalten von einer Fachkraft auf eventuelle Schäden untersuchen.

Entfernen Sie den Wabenfilter und den Wassertank niemals während sich das Produkt im Betrieb befindet.

## Technische Daten

Modell	MZKG002
Nennspannung	220V
Frequenz	50Hz
Leistungsaufnahmen	65 W
Wassertank Kapazität	4 L

## Inbetriebnahme

Vor der Inbetriebnahme montieren Sie die Rollen. Legen Sie das Gerät auf die Seite und stecken Sie die Rollen ein.



**Achtung:** Bewahren Sie die Kühlakkus stets außer Reichweite von Kinder auf, um Verzehr zu vermeiden.

Achten Sie darauf, dass die Klappen des Klimagerätes während des Betriebes geöffnet sind. Drücken Sie am mittleren Paneel jeweils links und rechts an den Enden, um die Paneele mühelos einzustellen.

- **ON/OFF:** Drücken Sie die ON/OFF-Taste, um den Lüfter Ein- oder Auszuschalten.
- **SPEED:** Drücken Sie die SPEED-Tasten, um die Geschwindigkeit des Lüfters einzustellen (Low/Medium/High).
- **SWING:** Möchten Sie den Wirkungsbereich des Lüfters vergrößern, drücken Sie die SWING-Taste, um den Schwing-Funktion zu aktivieren. Die inneren Paneele beginnen sich zu bewegen. Mit erneuten drücken der Taste schalten Sie die Funktion aus.
- **COOL/HUMID:**



Dieser Modus erfordert Wasser! Füllen Sie nur den unteren Wassertank mit Wasser!

Während des Betriebs, bewegen Sie das Gerät nicht! Es kann bei Bewegungen Wasser überschwappen!

Warten Sie nach dem Betrieb darauf, dass das oben gesammelte Wasser wieder in den Wassertank abfließt, bevor Sie das Gerät bewegen.

Entfernen Sie nicht den Luftfilter im laufenden Betrieb!

Achten Sie während des Einfüllens auf die Wasserstandsanzeige. Diese sollte zwischen MIN und MAX liegen.

Die Kühlakkus können oben und unten eingelegt werden. Achten Sie darauf dass beim einlegen der Kühlakkus, die Wasseranzeige nicht über MAX steigt.

Achten Sie vor der Aktivierung des Kühlmodus darauf, dass das Sicherheitsventil für den Wassertank ordnungsgemäß geschlossen ist.

Drücken Sie die COOL-taste, nachdem Sie Wasser eingefüllt haben. Das Gerät wird nun kühlere Luft ausströmen. Ein erneutes Drücken der Cool-Taste schaltet den Kühlmodus aus.

Sollte Ihnen die Luft immer noch nicht kühl genug sein, können Sie zusätzlich Kühlelemente in den Wassertank geben.

Achten Sie darauf, die Kapazität des Wassertanks nicht zu überschreiten, da sonst Schäden am Gerät oder Stromschläge hervorgerufen werden können.

## Wartung, Pflege und Lagerung

Schalten Sie vor jeder Reinigung das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.

### Gehäuse

Reinigen Sie die Außenseite des Gerätes mit einem weichen, feuchten (nicht tropfnassen) Lappen. Verwenden Sie nur milde Reinigungsmittel und ein weiches Tuch, um das Gehäuse zu reinigen. Verwenden Sie niemals aggressive Mittel, Benzin, Alkohol oder Verdünnung zur Reinigung.

### Luftfilter

Wechseln Sie nach häufigem Gebrauch das Wasser regelmäßig, mindestens wöchentlich, aus. Aus Hygienischen Gründen, tauschen Sie den Luftfilter jährlich aus. Bei einem längerem Nicht -Gebrauch des Gerätes, entnehmen Sie den Luftfilter und lassen diesen gut trocknen.

### Aufbewahrung

Schließen Sie alle Klappen und lagern Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen, sauberen und vor Sonneneinstrahlung geschützten Ort, möglichst in der Originalpackung.

### Wartung

Versuchen Sie bei auftretenden Fehlfunktionen oder Defekten nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Unter Umständen können Brände oder Stromschläge die Folge sein. Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile. Lassen Sie Wartungs-, Anpassungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich von einem Fachmann bzw. einer Fachwerkstatt durchführen

## INSTRUCTIONS



**ATTENTION!** Read the safety and assembly instructions carefully, in order to avoid the risk of injury or damaging the product.



**Important:** Read these instructions carefully and thoroughly. Keep these instructions to read through at a later date. If you give the product to anyone else at some point in the future, please ensure you also pass on this manual



**Only for domestic use and not for commercial use!**



Keep small parts, plastic bags and other packaging out of the reach of children.

Pay attention especially when unpacking your item. Danger of suffocation!

Check the delivery for completeness. Later complaints cannot be accepted.

Check all elements and parts for damages. Despite careful control, products may be damaged in transit. In this case, do not assemble your product. Defective parts can endanger your health.



Never modify the product! Changes will void the warranty and the product may

be unsafe or even dangerous.

Unpack all the parts and elements of the set and place the components on the top of the carton or other clean surface. This protects your new product.

Please also pay attention not to scratch the floor while working with tools.

Make sure that this product is fully assembled before use, as shown in the illustration

For cleaning use a sponge and warm soapy water.

Do not use solvent based-cleaners or detergents - for example bleach. Those can damage the product.

## Intended Use

The product serves as an indoor air cooler. The fan speed has three adjustable levels. The room size depends on the local conditions. This room size is reduced by large window areas, additional heat sources, insufficient insulation of the walls etc. Contact with moisture, e.g. in the bathroom, must be avoided at all costs. Use the product only for its designed purpose of use. Manufacturer will not assume any responsibility in case of damages cause of an unappropriated use. Any modification applied by customer on the original product will have a negative impact on its safety, cause danger and warranty will be canceled.

## General Safety Instructions

**WARNING:** To avoid the risk of fire, electric shock or injury, please observe:

- Before use, check that the power supply corresponds to that which

is stated on the device's nameplate. Avoid any unintentional startup.

- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other components are damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by a service centre authorized or similarly qualified persons in order to avoid hazard. Otherwise there is a risk of electric shock. Never try to repair the appliance yourself.
- Never plug in or unplug the mains plug when your hands are wet.
- Avoid pulling the cord when removing the plug from the socket. Instead, hold the plug.
- Make sure that the mains cable is not squeezed, bent, damaged by sharp edges or put under mechanical stress. Avoid excessive thermal stress on the mains cable from extreme heat or cold. Do not modify the mains cable. Otherwise the mains cable may be damaged. A damaged mains cable can cause a deadly electric shock.
- This device is not intended for use by persons (adults and children) with physical, sensory or mental impairments or lacking experience and/or knowledge of use unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instructions from that person on how to use the applicator. Children should be supervised to make sure they do not play with the device
- Do not run the power cord under carpets or cover it with carpets or runners. Route the power cord outside the walking area and make sure that no one can trip over it.

## Safety Instructions

Always keep a distance of at least 20 cm to all walls or corners to ensure that the air supply or air exhaust is not blocked unexpectedly. Do not place the unit directly under or next to curtains or anything similar.

**Risk of injury!** Do not insert objects or fingers through the protective grilles while the product is in operation. Do not block the ventilation or air exhaust openings in any way. When the unit is running, the slats should be at least slightly open. Fill only suitable clean water into the designated water tank up to the marked filling level. NEVER fill water into the reservoir when the appliance is switched on. Under no circumstances should the appliance be operated without water in the Cool function



mode. Running the appliance dry can cause the pump to fail. If you want to move the appliance and there is water in the reservoir, first unplug the appliance and then push the appliance carefully and slowly from the side to avoid spilling water. Ideally, drain the water first. Always keep the ice packs out of the reach of children. The chemical substance they contain is harmful if swallowed. Protect them from direct sunlight. The ice pack can be used for 5 years. If you wish to dispose of the device, please observe the regulations for disposal of ice packs. Always use the device on level and dry floors.

**CAUTION** Do not immerse the unit in water. Make sure that no moisture penetrates into the interior of the unit (especially into the electronics), as this can cause damage to the unit or electric shock. Make sure that the water level in the water tank is always between the MIN and MAX marks. Check the water level during operation. Move the appliance very carefully and slowly when the water tank is full. Water may splash out of the water tank if the air cooler is moved abruptly. Never move the appliance by pulling on the cable and be careful not to entangle the cable. If the appliance tips over with a full water tank, do not use it any more. Have the appliance inspected by a qualified technician for possible damage before switching it on again. Never remove the honeycomb filter and water tank while the product is in operation.

## Technical data

Model	MZKG002
Nominal voltage	220V
frequency	50Hz
Power consumption	65 W
Water tank capacity	4 L

## Commissioning

Before commissioning, mount the rollers. Place the device on its side and insert the rollers.



**Caution:** Always keep the ice packs out of the reach of children to prevent them from eating it.

Make sure that the flaps of the air conditioner are open during operation. Press the left and right ends of the middle panel to adjust the panels easily.

- **ON/OFF:** Press the ON/OFF button to switch the fan on or off.
- **SPEED:** Press the SPEED button to adjust the fan speed (Low/Medium/High).
- **SWING:** If you want to increase the range of the fan, press the SWING button to activate the swing function. The inner panels start to move. Press the button again to switch the function off.

- **COOL/HUMID:**



This mode requires water! Only fill the lower water tank with water!

Do not move the device during operation! Water can spill over during movements!

After operation, wait for the water collected above to drain back into the water tank before moving the appliance.

Do not remove the air filter during operation!

Pay attention to the water level indicator during filling. It should be between MIN and MAX.

The cooling packs can be inserted above and below. Make sure that the water level does not exceed MAX when inserting the batteries.

Before activating the cooling mode, make sure that the safety valve for the water tank is properly closed.

Press the COOL button after you have filled in water. The appliance will now discharge cooler air. Pressing the COOL button again switches off the cooling mode

If the air is still not cool enough for you, you can add cooling elements to the water tank. Make sure that the capacity of the water tank is not exceeded, otherwise damage to the appliance or electric shocks may occur.

## Maintenance, care and storage

Before each cleaning, switch off the appliance and unplug the power cord from the power outlet. Let the appliance cool down completely.

### Housing

Clean the outside of the unit with a soft, damp (not dripping) cloth. Use only mild detergents and a soft cloth to clean the exterior of the unit. Never use aggressive agents, benzene, alcohol or thinner for cleaning.

### Air Filter

After frequent use, change the water regularly, at least weekly. For hygienic reasons, replace the air filter annually. If the appliance is not used for a longer period of time, remove the air filter and let it dry thoroughly

### Storage

Close all flaps and store the unit in a cool, dry, clean place protected from sunlight, preferably in the original packaging.

### Maintenance

Do not attempt to repair the unit yourself if malfunctions or defects occur. This may result in fire or electric shock. There are no other serviceable parts inside the unit. Have maintenance, adjustment and repair work carried out exclusively by a specialist or a specialist workshop

## ORIENTATION



**ATTENTION!** Respectez les consignes de sécurité et de montage pour éviter tout risque de blessure ou d'endommagement du produit.



**Important:** Lisez ces instructions avec attention dans leur totalité. Gardez ces instructions afin de pouvoir les relire dans le futur. Si vous donnez ce produit à une autre personne, veuillez également faire passer cette notice.



**Uniquement pour usage domestique  
et en aucun cas à des fins commerciales!**



Gardez les petites pièces hors de portée des enfants. Faites particulièrement attention au moment de déballer le produit. Gardez les sacs plastiques et autres emballages hors de portée des enfants. Risque de suffocation !

Assurez-vous que la livraison a été faite dans son intégralité. Des réclamations ultérieures ne pourront pas être prises en compte.

Vérifier que tous les éléments et toutes les pièces n'ont subis aucun dommage. Malgré le soin apporté, il est possible que même le meilleur des produits ait été endommagé pendant le transport. Dans ce cas, ne montez pas le produit. Des pièces endommagées peuvent mettre votre santé en danger.



Ne modifiez jamais le produit ! Les modifications annulent la garantie et le produit pourrait être peu sûr, voir même dangereux.

Déballez toutes les pièces et éléments fournis et placez-les sur le dessus du carton ou toute autre surface plate et propre. Cela protégera votre nouvel article.

Veillez à ne pas rayer le sol durant la manutention avec les outils.

Il est essentiel que l'assemblage de l'article soit complet conformément aux illustrations fournies avant que celui-ci ne puisse être utilisé.

Utilisez une éponge avec de l'eau chaude savonneuse pour l'entretien. N'utilisez pas de détergents ou de produits à base de solvants, la javel peut par exemple endommager le produit.

## Utilisation conforme

Le produit est un refroidisseur d'air intérieur. La vitesse du ventilateur peut être réglée selon trois niveaux. La taille de la pièce indiquée peut varier selon les conditions locales. De grandes fenêtres, des sources de chaleur supplémentaires, une isolation insuffisante des murs, etc. réduisent la taille de la pièce indiquée. Les pièces humides, par ex. la salle de bains doivent être évitées à tout prix. Utilisez le produit uniquement à des fins d'emploi. Le fabricant n'assume aucune responsabilité dans le cas d'une mauvaise utilisation du produit. Toute modification réalisée sur le produit aura un impact négatif et la garantie de celui-ci sera annulée.

## Consignes générales de sécurité

**ATTENTION:** Pour éviter tout risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure, veuillez observer les points suivants :

- Ne laissez pas l'eau pénétrer dans l'appareil. Ne l'exposez pas à la pluie.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou d'autres éléments sont endommagés.
- Afin d'éviter tout danger, un cordon d'alimentation endommagé doit seulement être remplacé par un atelier habilité ou une personne qualifiée. Dans le cas contraire, il y a risque de choc électrique. Ne jamais essayez de réparer l'appareil vous-même.
- Évitez de tirer sur le cordon pour retirer la fiche de la prise électrique. Prenez la fiche d'alimentation directement avec les mains.
- Ne jamais brancher ou débrancher la fiche de secteur avec les mains mouillées.
- Veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas écrasé, plié, endommagé par des arêtes vives ou ne soit exposé à d'autres contraintes mécaniques. Évitez les sollicitations thermiques excessives du cordon d'alimentation liées à une chaleur ou à un refroidissement extrême. Ne transformez pas le cordon d'alimentation. Dans le cas contraire, vous risqueriez d'endommager le cordon d'alimentation. Un cordon d'alimentation endommagé peut occasionner une électrocution mortelle.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques sensorielles ou intellectuelles limitées ou manquant d'expérience et / ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne compétente pour leur sécurité ou que cette dernière ne leur transmette des instructions précisant comment utiliser l'appareil. Veuillez surveiller que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne faites pas passer le cordon d'alimentation sous les tapis ou ne le recouvrez pas de tapis ou de tapis de couloir. Faites passer le cordon d'alimentation à l'extérieur de la zone de marche et assurez-vous que personne ne peut trébucher dessus.

## Consignes de sécurité

Placez toujours l'appareil à une distance d'au moins 20 cm de tous les murs ou coins afin de garantir que l'alimentation en air ou l'évacuation ne soit pas obstruée de manière inattendue. L'appareil ne doit pas être placé directement sous ou à côté de rideaux ou similaires

**Risque de blessure !** Ne pas insérer d'objets ou de doigts à travers la grille de protection pendant que le produit est en fonctionnement. Ne bloquez en aucun cas les entrées ou sorties d'air. Lorsque l'appareil fonctionne, les lattes doivent au moins être légèrement ouvertes. Remplissez uniquement de l'eau propre appropriée jusqu'au niveau de remplissage indiqué dans le réservoir d'eau prévu à cet effet. NE JAMAIS remplir le réservoir d'eau lorsque l'appareil est allumé. L'appareil ne doit jamais être utilisé sans eau lorsque le mode « Cool » est actionné. Faire fonctionner l'appareil à sec peut entraîner une panne de la pompe. Si vous souhaitez déplacer l'appareil et qu'il y a de l'eau dans le réservoir, tirez d'abord le bouchon, puis poussez doucement et lentement l'appareil sur le côté pour éviter de renverser de l'eau. Il est préférable de vider l'eau au préalable. Veuillez toujours garder les blocs réfrigérants hors de la portée des enfants. La substance chimique qu'ils contiennent est nocive pour la santé en cas d'ingestion. Protégez-les des rayons directs du soleil. Les blocs réfrigérants peuvent être utilisés pendant 5 ans. Si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, veuillez respecter les réglementations relatives à l'élimination des blocs réfrigérants. Utilisez toujours l'appareil sur des sols plats et secs.

**ATTENTION!** Ne pas immerger l'appareil dans l'eau. Assurez-vous qu'aucune humidité ne pénètre à l'intérieur de l'appareil (en particulier électrique). Assurez-vous que le niveau d'eau dans le réservoir d'eau est toujours entre les repères MIN et MAX. Vérifiez le niveau d'eau pendant le fonctionnement. Déplacez l'appareil très soigneusement et lentement lorsque le réservoir d'eau est plein. De l'eau peut éclabousser hors du réservoir si le ventilateur est secoué. Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le câble et veillez à ne pas emmêler le câble. Si l'appareil bascule avec le réservoir d'eau plein, arrêtez de l'utiliser. Avant de remettre l'appareil en marche, faites-le vérifier par un spécialiste pour détecter d'éventuels dommages. Ne retirez jamais le filtre en nid d'abeille et le réservoir d'eau lorsque le produit est en marche.

## caractéristiques

modèle	MZKG002
Tension nominale	220V
fréquence	50Hz
Consommation d'énergie	65 W

## Mise en service

Avant la mise en service, montez les rouleaux. Placez l'appareil sur le côté et insérez les rouleaux.



**Avertissement:** gardez toujours les blocs réfrigérants hors de la portée des enfants pour éviter tout contact.

Assurez-vous que les volets du climatiseur sont ouverts pendant le fonctionnement. Appuyez sur les extrémités gauche et droite du panneau central pour ajuster facilement les panneaux.

- **ON/OFF:** appuyez sur le bouton ON / OFF pour allumer ou éteindre le ventilateur.
- **SPEED:** appuyez sur le bouton SPEED pour régler la vitesse du ventilateur (Low / Medium / High).
- **SWING:** si vous souhaitez augmenter la plage effective du ventilateur, appuyez sur le bouton SWING pour activer la fonction swing. Les panneaux intérieurs commencent à bouger. Appuyez à nouveau sur le bouton pour désactiver la fonction.
- **COOL/HUMID:**



Ce mode nécessite de l'eau! Ne remplissez d'eau que le réservoir inférieur !!

Ne déplacez pas l'appareil pendant son fonctionnement ! L'eau peut déborder lors des déplacements!

Après l'opération, attendez que l'eau recueillie ci-dessus s'écoule à nouveau dans le réservoir d'eau avant de déplacer l'appareil.

Ne retirez pas le filtre à air pendant le fonctionnement de l'appareil!

Faites attention à l'indicateur de niveau d'eau pendant le remplissage. Le niveau d'eau doit être compris entre MIN et MAX.

Les batteries de refroidissement peuvent être insérées au-dessus et au-dessous! Veillez à ce que le niveau d'eau ne dépasse pas le niveau MAX lors de l'insertion des piles.

Avant d'activer le mode de refroidissement, assurez-vous que la soupape de sécurité du réservoir d'eau est correctement fermée. Appuyez sur le bouton.

Après avoir ajouté de l'eau. L'appareil va maintenant émettre de l'air plus frais. Une nouvelle pression sur le bouton « Cool » désactive le mode de refroidissement

Si l'air n'est pas encore assez frais pour vous, vous pouvez ajouter des éléments de refroidissement au réservoir d'eau. Veillez à ne pas dépasser la capacité du réservoir d'eau, car cela pourrait endommager l'appareil ou provoquer un choc électrique.

## Maintenance, entretien et stockage

Avant le nettoyage, éteignez l'appareil et débranchez la fiche secteur de la prise secteur. Laissez ensuite l'appareil refroidir complètement.

### Boîtier

Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide (pas mouillé). Utilisez uniquement des détergents doux et un chiffon doux pour nettoyer le boîtier. N'utilisez jamais d'agents agressifs, d'essence, d'alcool ou de diluant pour le nettoyage.

Filtre à air

Après une utilisation fréquente, changez l'eau régulièrement, au moins une fois par semaine. Pour des raisons d'hygiène, remplacez le filtre à air tous les ans. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, retirez le filtre à air et laissez-le bien sécher.

### Rangement

Fermez tous les volets et conservez l'appareil dans un endroit frais, sec, propre et protégé du soleil, si possible dans son emballage d'origine.

### Entretien

En cas de dysfonctionnements ou de défauts, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Des incendies ou des décharges électriques peuvent en résulter. Il n'y a aucune autre pièce d'usure à l'intérieur de l'appareil. Faites effectuer les travaux d'entretien, de réglage et de réparation exclusivement par un spécialiste ou un atelier spécialisé.

## INSTRUCCIONES



**¡ATENCIÓN!** Siga las instrucciones de seguridad y de montaje para evitar el riesgo de lesiones o daños al producto.



**Importante:** Lea las instrucciones detenidamente y cuidadosamente. Conserve este manual para futuras consultas. Si vende el producto algún día, asegúrese de entregar también este manual.



**¡Solo para uso doméstico y no apto para uso comercial!**



Mantener las partes pequeñas lejos de los niños. Además, especialmente al sacar el producto del embalaje, ¡asegúrese de mantener las bolsas de plástico y otros envases fuera del alcance de los niños! ¡Peligro de asfixia!

Compruebe la integridad del producto en el momento de la entrega. No se aceptarán reclamaciones posteriores.

Compruebe que todos los elementos y partes del producto no estén dañados. A pesar de los controles cuidadosos, puede ocurrir que incluso los mejores productos se dañen durante el transporte. En este caso, no monte el producto. Las partes defectuosas pueden causar peligros y daños a la salud.



**¡Nunca haga cambios en el producto!** Las modificaciones invalidan la garantía y podrían hacer que el producto sea inseguro o, en el peor de los casos, incluso peligroso. Desembale todas las piezas y elementos del kit y coloque los componentes encima de cartón u otra superficie limpia. Esto protege su nuevo producto.

Además, tenga cuidado de no rayar el suelo cuando trabaje con herramientas.

Asegúrese de que este producto esté completamente ensamblado antes de usarlo, como se muestra en la ilustración.

Utilice una esponja, agua tibia y jabón para la limpieza. No use detergentes o productos a base de solventes, por ej. productos blanqueadores pueden dañar el producto.

## Utilizzo conforme alle disposizioni

El producto sirve como un enfriador de aire en el interior del hogar. La velocidad del ventilador se puede configurar en tres niveles. El tamaño de la habitación depende de las condiciones locales. Si hay grandes ventanales, fuentes de calor adicionales, o un aislamiento insuficiente en las paredes, esto reducirá el tamaño de la habitación. Evite todo contacto con la humedad, por ejemplo, colocarlo en el baño. El uso del producto debe ceñirse a la finalidad para la que ha sido previsto. El fabricante no se responsabiliza en ningún caso de los daños originados a partir de un uso no previsto del producto. Cualquier modificación que se realice en el producto puede afectar negativamente a la seguridad y causar situaciones de riesgo, además de invalidar la garantía de inmediato.



## Instrucciones generales de seguridad

**¡ATENCIÓN!**: Para evitar el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones, por favor observe lo siguiente:

- Antes de usar el aparato compruebe que la fuente eléctrica de alimentación tiene un voltaje similar al que consta en la placa de identificación del aparato. Evite que se enchufe involuntariamente.
- No utilice el aparato si el cable de alimentación u otra parte del mismo presenta roturas o daños.
- Un cable de alimentación dañado solo debe ser reparado por el servicio técnico del producto o por personal cualificado, al objeto de evitar el peligro que supone su manejo, ya que existe riesgo de que se produzca una descarga eléctrica. Por ello, no debe intentar nunca reparar el aparato por sí mismo.
- No tire nunca del cable para sacar el enchufe de la toma de corriente, hágalo siempre sosteniendo el enchufe con la mano.
- No maneje nunca el enchufe con las manos mojadas.
- Compruebe que el cable de alimentación no está aplastado, retorcido, dañado por los bordes o bajo tensión mecánica. Evite someter el cable a una tensión térmica excesiva derivada de un alto grado de frío o de calor. No cambie el cable de alimentación. De lo contrario, podría causarle daños, con el riesgo que ello conlleva. Un cable de alimentación dañado puede provocar una descarga eléctrica potencialmente mortal.
- Este aparato no debe ser usado por niños, ni por personas con sus capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, salvo que estén supervisados por un adulto responsable de su seguridad. Debe vigilarse a los niños para garantizar que no jueguen con el aparato.
- No pase el cable de alimentación debajo de las alfombras ni lo cubra con tapetes o alfombras. Asegúrese de que el cable de alimentación no pueda generar accidentes o hacer tropezar al caminar.

### Aviso de seguridad

Siempre mantenga una distancia de al menos 20 cm de todas las paredes o esquinas para asegurarse de que el suministro de aire o la ventilación no se bloqueen inesperadamente. El dispositivo no debe colocarse directamente debajo o al lado de cortinas o elementos similares. ¡Riesgo

de lesiones! No inserte ningún objeto o dedos a través de la rejilla protectora mientras el producto esté en funcionamiento.

No bloquee la entrada de aire ni las salidas de ventilación. Cuando el dispositivo esté funcionando, mantenga las rejillas ligeramente abiertas. Llene con agua limpia hasta el nivel de llenado marcado en el tanque de agua. NUNCA llene el tanque con agua cuando el dispositivo esté encendido. Nunca opere el dispositivo sin agua en el modo de función de enfriamiento (Cool), o de lo contrario, podría dañar la bomba. Si desea mover el dispositivo y hay agua en el tanque, primero tire del tapón y luego empuje el dispositivo con cuidado y lentamente hacia un lado para evitar derramar agua. Es mejor drenar el agua primero. Mantenga siempre las compresas frías fuera del alcance de los niños. La sustancia química que contiene es perjudicial para la salud, si es ingerida. Proteja contra la luz solar directa. Las compresas frías pueden usarse durante 5 años. Si desea deshacerse del dispositivo, siga las normas para la eliminación de compresas frías de su localidad. Siempre utilice el dispositivo en superficies planas y secas.

**¡ADVERTENCIA!** No sumerja el dispositivo en agua. Asegúrese de que no ingrese humedad o líquidos dentro del dispositivo (especialmente en el área electrónica), ya que esto puede dañar el dispositivo o provocar una descarga eléctrica. Asegúrese de que el nivel del agua en el tanque esté siempre entre las marcas de MIN y MAX. Verifique el nivel del agua durante la operación. Mueva el dispositivo con mucho cuidado y lentamente cuando el tanque de agua esté lleno. El agua puede salpicar fuera del tanque si mueve bruscamente el enfriador de aire. Nunca mueva el dispositivo tirando del cable y tenga cuidado de no enredarlo. Si el dispositivo se vuelca con el tanque de agua lleno, deje de usarlo. Haga que un profesional revise el dispositivo en busca de daños antes de volver a encenderlo o utilizarlo. Nunca retire el filtro de panal y el tanque de agua mientras el producto esté en funcionamiento.

## Datos técnicos

modelo	MZKG002
tensión nominal	220V
frecuencia	50Hz
Consumo de energía	65 W
apacidad del tanque de agua	4 L

## Operación

Ensamble los rodillos antes de comenzar con el uso. Coloque el dispositivo de costado y realice la instalación de los rodillos.



Mantenga siempre los empaques fríos fuera del alcance de los niños para evitar cualquier accidente.

Puede realizar el uso de la funciones utilizando el control remoto. Asegúrese de que las rejillas de la ventilación estén abiertas durante el funcionamiento. Presione los extremos izquierdo y derecho del panel central para ajustarlo fácilmente.

- **ON/OFF:** Presione el botón de ON/OFF para encender o apagar el ventilador.
- **SPEED:** Presione el botón de VELOCIDAD (SPEED) para configurar la velocidad del ventilador en baja/media/alta.
- **SWING:** si desea aumentar el alcance efectivo del ventilador, presione el botón SWING para activar la función de oscilación. Las rejillas internas comenzarán a moverse. Presione el botón nuevamente para desactivar la función.
- **COOL/HUMID:**



¡Para este modo es necesario agregar agua! ¡Sólo llene el tanque de agua inferior con agua!

¡Sólo llene el tanque de agua inferior con agua! No mueva el dispositivo durante la operación! ¡El agua puede derramarse durante los movimientos!

Después de la operación, espere a que el agua recogida arriba se drene de nuevo en el depósito de agua antes de mover el aparato.

¡No retire el filtro de aire durante el funcionamiento!

Preste atención al indicador del nivel de agua durante el llenado. Recuerde mantener el nivel del agua entre MIN y MAX.

Las baterías de refrigeración pueden ser insertadas por encima y por debajo!

Asegúrese de que el nivel del agua no exceda el MÁXIMO al insertar las pilas..

Antes de activar el modo de enfriamiento, asegúrese de que la válvula de seguridad del tanque de agua esté bien cerrada.

Presione el botón de COOL después de agregar agua. El dispositivo emitirá aire más frío. Si se vuelve a pulsar el botón de enfriamiento, se desactivará el modo de enfriamiento.

Si considera que el aire aún no es lo suficientemente frío, puede agregar elementos de enfriamiento al tanque de agua. Tenga cuidado de no exceder la capacidad del tanque de agua, ya que esto puede dañar el dispositivo o provocar una descarga eléctrica.

## Mantenimiento, cuidado y almacenaje

Antes de limpiar el dispositivo, apáguelo y desconecte el enchufe de la toma de energía. Deje que el dispositivo se enfríe por completo.

### Carcasa

Limpie el exterior del dispositivo con un paño suave y húmedo (que no gotee). Sólo use detergentes suaves y un paño liso para limpiar la carcasa. Nunca use agentes agresivos, gasolina, alcohol o diluyentes para la limpieza.

**Filtro de aire**

Después de un uso frecuente, cambie el agua regularmente, al menos una vez a la semana. Por razones de higiene, reemplace el filtro de aire anualmente. Si el dispositivo no se usa durante mucho tiempo, retire el filtro de aire y déjelo secar bien.

**Almacenamiento**

Cierre todas las rejillas y guarde el dispositivo en un lugar fresco, seco, limpio y protegido del sol, si es posible en el embalaje original.

**Mantenimiento**

Si se producen fallas o defectos, no intente reparar el dispositivo usted mismo, o podría provocar el riesgo de incendios o descargas eléctricas. El interior del dispositivo no tiene partes reparables. Cualquier mantenimiento o reparación debe ser realizado por un profesional o en taller especializado.



#### Korrekte Entsorgung dieses Produkts

Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels. Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives Européennes. En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets. Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

All'interno dell'UE, questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti. Le vecchie apparecchiature contengono preziosi materiali riciclabili che dovrebbero essere riutilizzati in modo da non danneggiare l'ambiente o la salute umana attraverso lo smaltimento incontrollato dei rifiuti. Smaltire i vecchi dispositivi tramite adeguati sistemi di raccolta o inviare a smaltimento il dispositivo nel posto in cui è stato acquistato. Ciò porterà quindi al riciclo dello stesso.

Dentro de la UE, este símbolo indica que este producto no debe desecharse con la basura doméstica. pueden ser eliminados. Los electrodomésticos viejos contienen materiales reciclables valiosos, que pueden ser el reciclado y la protección del medio ambiente y de la salud humana. no dañar la salud mediante la eliminación incontrolada de la basura. Por favor, deshazte de Por lo tanto, los aparatos viejos deben recogerse mediante sistemas de recogida adecuados o enviarse a la siguiente dirección para su eliminación El lugar donde lo compraste. Esto alimentará el dispositivo para el reciclaje de material.





Deuba – Der Onlinehändler Ihres Vertrauens wenn es um Garten-, Deko- und Haushaltswaren geht. Mit über 4000 Produkten lassen wir Ihr Herz höher schlagen.

[www.DeubaXXL.de](http://www.DeubaXXL.de)



Entdecken Sie täglich Neuheiten und Sonderangebote aus unserem Sortiment, ein Besuch lohnt sich immer!

Hergestellt für:  
Deuba GmbH & Co. KG  
Zum Wiesenhof 84 · 66663 Merzig · Germany

Copyright by



Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung der Deuba GmbH & Co. KG darf dieses Handbuch, auch nicht auszugsweise, in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können jederzeit ohne Ankündigungen vorgenommen werden. Das Handbuch wird regelmäßig korrigiert. Für technische und drucktechnische Fehler und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.